

**Gerhard von Holt**

- Heizung
- Elektro
- Sanitär
- Klempnerei



21683 Stade-Bützfleth  
Obstmarschenweg 349  
Telefon 0 41 46/364  
Telefax 0 4146/1680  
Internet: www.gerhardvonholt.de  
eMail: info@gerhardvonholt.de

# Bützflether Handball Blatt



Sonnabend, 24.11.2007

Die Zeitschrift des Handball-Fördervereins

Nr. 6/ Jg. 10

## Heimspiele in Bützfleth

**Sonntag, 25.11.2007**

- 09:15 männl. Jgd. D  
mJD 2 : Bremervörde 2  
10: 30 weibl. Jgd. C  
wJC 2 : Sittensen a. K.  
12:00 männl. Jgd. C  
mJC 2 : Gnarrenburg  
13:30 männl. Jgd. C  
mJC 1 : Bremervörde  
15:00 männl. Jgd. B LL  
mJB : Barnstorf/D. 2  
17:00 Männer Kreisklasse 2  
4. Herren : Harsefeld 2  
19:00 Frauen Kreisklasse 1  
3. Damen : Sittensen 2

**Samstag, 01.12.2007**

- 16:30 weibl. Jgd. C  
wJC 1 : Stade 1  
18:00 weibl. Jgd. C  
wJC 2 : Himmelpforten a.K.

**Sonntag, 02.12.2007**

- 09:30 männl. Jgd. E  
mJE 1 : Wisch  
10:45 weibl. Jgd. E  
wJE 2 : Harsefeld 2  
12:00 männl. Jgd. D  
mJD 1 : Zeven  
13:15 männl. Jgd. B LL  
mJB : Spaden  
15:00 Männer Verbandsliga  
1. Herren : Neuenhaus  
17:00 Kreioberliga Frauen  
1. Damen : Twistringen



Denise Engelke, Spielerin der wJB und im Kader der Bremer Landesauswahl wurde wegen guter Leistungen auf dem Hanseaten-Pokal in Lübeck ausgezeichnet.

## November-Tristesse vertreiben

Der goldenen Oktober ist gegan- gen. Der Sturm hat längst die letzten farnefrohen Blätter von den Bäumen geweht. Auch wenn der Klimawandel das Wetter heftig durcheinander bringt, auf nasses, graues Novemberwetter scheint bei uns in Norddeutschland Ver- lass zu sein. Soll man sich nun missmutig in die eigenen vier Wände zurückziehen und auf bessere Zeiten warten? Ein Blick nach links zeigt ein reichhaltiges

Alternativangebot. Wie wär's am Sonntag mit einem Besuch der Adventsausstellung im Blumen- haus Mirowsky und anschlie- ßend einem Spaziergang zur Sporthalle? Eine Woche später wird am Samstag mit dem Weih- nachtsmarkt auf dem Platz vor dem Dorfgemeinschaftshaus die Adventszeit eingeläutet. Den Be- such dort muss der treue HSG- Fan allerdings kurz unterbrechen, denn das Spitzenspiel unserer

wJC1 gegen Stade darf man sich nicht entgehen lassen. Dann ist endgültig Schluss mit der No- vember-Depression. Am Sonntag bekommen die Freunde des HSG- Handballs eventuell Probleme, denn von 9:30 bis 19:00 Uhr gibt es in der Sporthalle am laufenden Band Spitzenspiele im Jugend- handball sowie Heimspiele der 1. Herren und der 1. Damen. Dann zünden wir die erste Adventsker- ze eben in der Sporthalle an.



TECHNISCHE SYSTEME

**NDB ELEKTROTECHNIK GmbH & Co. KG**  
Robert-Bosch-Straße 11 · 21684 Stade  
Telefon 04141 523-01

Elektrotechnik

Elektroinstallation

Blitzschutz und Erdungsanlagen

Sicherheitstechnik

Kommunikationstechnik

Datennetze

Photovoltaik

## Vorfahrt ohne Tempolimit

Datennetze – funktionieren wie ein städtisches Verkehrsnetz. Nur schneller und ohne Ampeln, Staus und Zebrastreifen, kreuzungsfrei und mehrspurig in jede Richtung. FDDI, Ethernet, ATM... von uns erhalten Sie Ihr optimales Netz. Wir planen das für Sie, wir installieren das für Sie, wir modernisieren das.

LEISTUNG AUF DER GANZEN LINIE

STADE

SCHWERIN

BERLIN

## Anti **L**angfinger!

Wir machen Ihr Heim sicher!  
Informieren Sie sich jetzt über die  
innovative Einbruchmeldeanlage:  
SCHÜCO-Home-Control

[lindemann-stade.de](http://lindemann-stade.de)

Fenster

Türen

Beschläge

Meldeanlagen



Bauunternehmen  
Schlüsselfertigbau  
Fensterbau  
Metallbau

**LINDEMANN**



**SCHÜCO**

Klarenstrecker Damm 23 21684 Stade  
Ausstellung & Beratung: 04141 526-0

**MÖBELHAUS MEYER**  
Tischlerei & Möbelhandel

Obstmarschenweg 263  
21683 Stade-Bützfleth  
Telefon: 04146/209  
[www.moebelhausmeyer.de](http://www.moebelhausmeyer.de)

**Wir haben die Geschenke**



**Stader Saatzeit eG**

Raiffeisen - Haus- u. Gartenmärkte

**Ihr leistungsstarker Partner für:**

- Landwirtschaftliche Bedarfsartikel
- Treibstoffe, Heizöl und Holzbrennstoffe
- Tankstellen
- Haus- und Gartenmarktartikel
- Baustoffe

*Wir erweitern  
unser Angebot!*

**Bützfleth** - Alte Chaussee 127 - Tel. 04146 462  
[www.stader-saatzeit.de](http://www.stader-saatzeit.de) - E-mail: [info@stader-saatzeit.de](mailto:info@stader-saatzeit.de)

Sparkassen-Finanzgruppe

Sparkasse.  
Gut für Bützfleth.

 Sparkasse  
Stade-Altes Land

Die SPARKASSE STADE-ALTES LAND ist und bleibt mit fast 500 Mitarbeitern und 21 Geschäftsstellen der wichtigste Finanzdienstleister in der Region. Wir unterstützen kulturelle, sportliche und soziale Zwecke. So begleiten wir das Bützflether Handballblatt mit dieser Anzeige. Das ist gut für Bützfleth. Besuchen Sie uns in unserer Geschäftsstelle im Obstmarschenweg oder auch unter [www.sparkasse-stade-altes-land.de](http://www.sparkasse-stade-altes-land.de).

# Biogasanlage

Es war sehr ruhig um das Projekt einer Biogasanlage am Landernweg geworden. In der Ortsrats-sitzung informierte ein Mitarbeiter der Firma MDP & Wiemken über den Stand der Planung. Ursprünglich sollte solch eine Anlage am Landernweg, nicht weit entfernt von den Wohnblocks am Mühlenweg und dem Freibad entstehen. Es zeigte sich aber, dass der Landernweg für den Anlieferverkehr nicht geeignet ist. Der neue Standort befindet sich nun an der Ecke Moorchaussee/Landern.

Die geplante Biogasanlage wird mit nachwachsenden Rohstoffen (hier Mais und Gras) betrieben. Sie werden als Frischmaterial angeliefert und auf dem Gelände der Anlage zu Silage verarbeitet. Unter Beimengung von Gülle oder Mist vergärt diese Silage. Ein Produkt des Gärprozesses, der in geschlossenen Behältern

unter Ausschluss von Sauerstoff stattfindet, ist Gas.

Hier kommen dann die Stadtwerke ins Spiel. Sie beliefern zur Zeit die Wohnblocks am Mühlenweg und das Freibad mit Wärme, die durch Gas erzeugt wird. Herr Hinrichs von den Stadtwerken: „Wir erzeugen das Gas nicht selbst, sondern kaufen es ein. Wenn es möglich ist, über die Biogasanlage an günstige Gaslieferungen zu kommen, sind wir natürlich sehr interessiert.“ Weil die Wohnungen im Winter einen hohen Wärmebedarf haben, das Freibad aber im Sommer, wäre das für den Biogasanlagenbetreiber eine sehr gute Konstellation.

Zur Zeit sind die Planungen noch nicht so weit fortgeschritten, dass es Verhandlungen zwischen MDP und den Stadtwerken gegeben hätte. Der Ortsrat signalisierte aber schon einmal seine Unterstützung für dieses Projekt.

# Straßenreinigung

Am 1. Januar 2008 tritt in Stade die neue Satzung der Straßenreinigung in Kraft. Dann werden auch in Bützfleth (innerhalb der geschlossenen Ortschaft) die Straßen maschinell gesäubert. Es ist geplant, im 2-Schichtsystem die Straßenreinigung in der Zeit von 6:00 bis 17:00 Uhr durchzuführen. In den frühen Morgenstunden werden zunächst die großen Straßen gesäubert. Anschließend kommen die Wohngebiete dran. In Bützfleth werden

immer dienstags in den geraden Wochen die Kehrmaschinen anrücken. Sollte z. B. in Folge eines technischen Defekts eine Säuberung ausfallen, wird die Tour am Samstag nachgeholt. Als diese Planung im Ortsrat vorgestellt wurde, gab Sönke Hartlef zu bedenken, dass in Bützfleth an Dienstagen auch die Müllabfuhr unterwegs ist. In Straßen ohne separate Bürgersteige stehen dann eventuell die Tonnen der Kehrmaschine im Weg.

# Kindergarten

## Stadt gibt Sachstandsbericht auf Ortsratssitzung

Auf der letzten Ortsratssitzung gab Herr Baden, bei der Stadtverwaltung zuständig für die Gebäudewirtschaft, einen ausführlichen Bericht zum Stand der Arbeit bzgl. des Bützflether Kindergartens. Die Vorplanungen wurden im August abgeschlossen. Der neue Kindergarten wird eine Raumaufteilung haben, in der das Konzept der offenen Gruppenarbeit besser umgesetzt werden kann als bisher. Trotzdem ist man so flexibel, dass bei einem Wechsel des pädagogischen Konzepts, z. B. wieder hin zu festen Gruppen, auch dies ohne große Umbaumaßnahmen möglich ist. Genaueres zur neuen Raumaufteilung im nächsten Handball Blatt.

Im August wurde auch die Statik erstellt, die Unterlagen zur Genehmigung eingereicht und im September die Zimmerer-, Dachdecker- und Klempnerarbeiten vergeben. Die Rohbauarbeiten am Anbau im hinteren Teil des Kindergartens, der von dem Brand fast vollständig zerstört wurde, sind abgeschlossen.

Anfang November wurden die

Maurer-, Trockenbau-, Fenster-, Sanitär- und Elektroarbeiten ausgeschrieben. Bis Anfang Dezember sollen alle Aufträge vergeben worden sein. Das Dorfgemeinschaftshaus stammt aus den 60er Jahren und entspricht bzgl. Isolation nicht dem heutigen Stand. Die Versicherungssumme reichte nicht aus, um den Kindergarten mit einer zeitgemäßen Wärmedämmung und Energietechnik auszustatten. Auch dieses finanzielle Problem ist jetzt gelöst.

Bis Januar sollen die Fassadenarbeiten, Isolation der Außenmauern und Arbeiten an den Fenstern abgeschlossen sein. Das Haus erhält einen neuen, besser isolierenden Estrich. Diese Estrichschicht ist wesentlich dicker als die alte, sodass alle Tür- und Fensteröffnungen verändert und angepasst werden müssen. Ab Februar beginnt dann der Innenausbau (bis Mai). Im Juni und Juli stehen die Malerarbeiten, Verlegen der Bodenbeläge und Einbau der Inneneinrichtung an.

Neueröffnung: Ende Juli.

**anrufen, anschauen, einziehen**

## Wohnungen in bester Lage

**4-Zi.-Wohnung:** 108 m<sup>2</sup>; 1. Obergeschoss; Einbauküche, Vollbad, Kellerraum, Balkon, Carport  
490,00 Euro Kaltmiete + Nebenkosten + Kautions  
sofort frei

**2-Zi.-Wohnung:** 63 m<sup>2</sup>; Dachgeschoss; verglaster Giebel; Einbauküche, Bad, Kellerraum, Carport  
315,00 Euro Kaltmiete + Nebenkosten + Kautions  
sofort frei

**Anfragen unter Tel. 04141 - 46851 oder 04146 - 5386**

**MIROWSKY**  
FLORISTIK & GARTENBAU  
Flethweg 5  
21683 Stade - Bützfleth

**ADVENTSAUSSTELLUNG**

**25.11.2007**

**10.00 - 17.00 Uhr**

strahlend  
festlich

liebenswert  
himmlisch

feierlich  
gemütlich

## Herren

## 1. Herren (Verbandsliga)

1 TuS Wagenfeld	9	262:225	15:3
2 TSV Daverden	10	274:255	13:7
3 TV Grambke Bremen	8	217:187	12:4
4 SG Neuenhaus/Uelsen	8	233:205	11:5
5 TV Oyten	8	231:208	11:5
6 HSG Delmenhorst	10	286:264	11:9
7 TSV Ottersberg	8	235:233	10:6
8 TSV Bremervörde 2	8	230:249	10:6
9 OHV Aurich 2	9	300:304	9:9
10 VfL Fredenbeck 2	9	248:253	7:11
11 ATS Bexhövede	9	231:252	7:11
12 FC Schüttorf 09	8	206:217	5:11
13 HSG Bützfleth/Drocht.	8	215:229	5:11
14 SG Bremen-Ost	9	200:234	4:14
15 ATSV Habenhausen 2	9	241:294	0:18

## 2. Herren (Kreisliga)

1 VfL Fredenbeck 4	6	153:132	11:1
2 VfL Horneburg 3	4	134:92	8:0
3 VfL Stade 2	6	126:135	6:6
4 VfL Sittensen 1	5	128:136	5:5
5 TuS Zeven	5	117:109	4:6
6 SSV Hagen 1	6	128:145	4:8
7 VfL Fredenbeck 5	4	76:97	2:6
8 HSG Bü/Dro 2	4	94:110	0:8

## 4. Herren (Kreisklasse 2)

1 MTV Himmelpforten 2	6	130:102	11:1
2 VfL Horneburg 5	7	146:135	10:4
3 TSV Mulsum	7	153:142	10:4
4 MTV Wisch 5	7	158:128	8:6
5 HSG Bü/Dro 4	6	134:125	7:5
6 MTV Wisch 4	6	120:132	6:6
7 SV Beckdorf 4	7	154:159	6:8
8 TSV Bremervörde 4	7	130:134	6:8
9 TSV Wiepenkathen	6	112:134	4:8
10 VfL Stade 3	7	130:142	4:10
11 TuS Harsefeld 2	6	110:144	0:12

## Oberliga Jgd

## Männl. Jugend A (Oberliga Nordsee)

1 TV Bissendorf-Holte	7	219:189	12:2
2 HSG Schwanewede/Nk.	8	290:240	12:4
3 TSG Hatten/Sandkrug	7	242:236	10:4
4 OHV Aurich	7	246:226	8:6
5 VfL Fredenbeck	6	198:199	7:5
6 HSG Wilhelmshaven	7	235:233	6:8
7 TV Grambke Bremen	7	215:218	6:8
8 TuS Syke	8	240:261	4:12
9 TS Hoykenkamp	7	190:231	3:11
10 HSG Bützfleth/Drocht.	4	96:138	0:8

## Weibl. Jugend B (Oberliga Nordsee)

1 Hastedter TSV	6	116:95	10:2
2 Elsflether TB	7	140:121	10:4
3 HSG Nordhorn	6	127:106	9:3
4 TV Oyten	6	112:96	8:4
5 VfL Stade	4	114:79	6:2
6 HSG Bützfleth/Drocht.	5	98:96	6:4
7 MTV Aurich	6	111:114	5:7
8 BV Garrel	6	113:138	3:9
9 FC Schüttorf 09	6	103:134	3:9
10 HSG Barnstorf/Dh.	8	138:193	0:16

## Damen

## 1. Damen (Kreisoberliga)

1 HSG Bützfleth/Drocht.	8	207:174	15:1
2 TuS Walle Bremen	8	189:138	14:2
3 SC Twistringen	7	206:145	12:2
4 HSG Cluvenhagen/Lw.	8	160:148	12:4
5 VfL Stade 2	8	184:168	8:8
6 SG Achim/Baden	7	167:162	7:7
7 TSV Morsum 2	8	136:148	7:9
8 TSV Meyenburg	6	120:122	6:6
9 TV Spaden	7	163:185	5:9
10 TuS Rotenburg	8	170:166	5:11
11 TV Loxstedt	7	104:156	3:11
12 VfL Fredenbeck	7	117:156	2:12
13 TuS Sulingen	9	196:251	2:16

## 2. Damen (Kreisliga)

1 SV Beckdorf 1	7	170:76	12:2
2 VfL Stade 3	5	101:67	10:0
3 TuS Harsefeld 1	7	106:87	9:5
4 VfL Horneburg 3	8	119:118	8:8
5 VfL Sittensen 1	6	79:79	7:5
6 Dollerner SC 1	7	98:101	7:7
7 TSV Mulsum	7	103:114	7:7
8 HSG Bü/Dro 2	6	95:110	6:6
9 TSV Gnarrenburg	4	41:56	2:6
10 MTV Himmelpforten 1	4	52:90	0:8
11 VfL Horneburg 2	7	77:143	0:14

## 3. Damen (Kreisklasse)

1 TSV Bremervörde 2	7	135:72	14:0
2 Dollerner SC 2	6	127:60	12:0
3 TuS Zeven	8	101:100	9:7
4 VfL Sittensen 2	6	99:81	8:4
5 TuS Harsefeld 2	7	103:100	8:6
6 TuS Oldendorf	8	68:87	7:9
7 MTV Wisch 2	5	79:65	6:4
8 VfL Stade 4	7	84:95	6:8
9 MTV Himmelpforten 2	8	76:98	6:10
10 SV Beckdorf 2	6	65:63	4:8
11 TSV Wiepenkathen	7	87:145	2:12
12 HSG Bü/Dro 3	7	47:105	0:14

## Landesliga Jgd

## Weibl. Jugend A (Landesliga)

1 ATSV Habenhausen	7	166:119	11:3
2 HSG Schwanewede/Nk.	5	112:76	10:0
3 TSV Altenwalde	6	133:97	10:2
4 TV Grambke Bremen	7	172:137	10:4
5 HSG Cluvenh/Lang.	7	149:160	6:8
6 HSG Bruchhausen-V.	7	139:150	6:8
7 TuS Lemförde	6	131:142	5:7
8 TuS Rotenburg	7	130:149	4:10
9 HSG Bützfleth/Drocht.	5	73:111	2:8
10 TV Gut Heil Spaden	7	140:204	0:14

## Männl. Jugend B (Landesliga)

1 TSV Morsum	8	258:214	16:0
2 TV Langen	6	166:132	10:2
3 Hastedter TSV	7	223:170	10:4
4 HSG Barnstorf/Dh I	8	228:222	10:6
5 HSG Vegesack/Hb.	5	136:137	6:4
6 HSG Bützfleth/Drocht.	6	148:143	4:8
7 HSG Barnstorf/Dh II	6	161:169	4:8
8 TV Gut Heil Spaden	6	159:178	3:9
9 VfL Horneburg	6	127:166	1:11
10 TSV Altenwalde	6	148:223	0:12

## männl. Jugend

## Männl. Jugend C - Staffel 1

1 TuS Zeven 1	5	186:81	10:0
2 TSV Bremervörde	7	176:144	10:4
3 VfL Fredenbeck 1	6	161:128	8:4
4 VfL Fredenbeck 2	4	117:109	4:4
5 HSG Bü/Dro 1	5	134:155	4:6
6 SV Beckdorf	7	174:234	4:10
7 MTV Wisch	6	104:201	0:12

## Männl. Jugend C - Staffel 2

1 VfL Stade a.K.	7	210:174	12:2
2 VfL Horneburg	6	179:125	10:2
3 VfL Sittensen	8	175:161	9:7
4 TuS Zeven 2	7	192:203	7:7
5 HSG Bü/Dro 2	5	112:112	4:6
6 MTV Himmelpf. a.K.	6	109:140	2:10
7 JSG Gnarrenburg/B.	7	147:209	2:12

## Männl. Jugend D - Staffel 1

1 HSG Bü/Dro 1	8	253:101	16:0
2 VfL Stade 1	8	294:133	14:2
3 VfL Fredenbeck	7	129:88	10:4
4 TuS Zeven	6	130:118	9:3
5 VfL Sittensen	9	186:181	8:10
6 TSV Bremervörde 1	8	139:166	6:10
7 MTV Wisch 1	6	79:152	2:10
8 JSG Gnarrenburg/B. a.K.	8	69:223	2:14
9 SV Beckdorf a.K.	8	75:192	1:15

## Männl. Jugend D - Staffel 2

1 HSG Bü/Dro 2	7	162:71	14:0
2 Dollerner SC	8	157:99	14:2
3 MTV Himmelpforten	8	114:71	10:6
4 TuS Harsefeld	8	137:133	9:7
5 VfL Horneburg	8	95:97	9:7
6 TSV Bremervörde 2	6	61:112	2:10
7 VfL Stade 2	7	92:139	2:12
8 MTV Wisch 2	8	55:151	0:16

## Männl. Jugend E - Staffel 1

1 TuS Harsefeld 1	7	201:46	14:0
2 HSG Bü/Dro 1	9	181:141	13:5
3 TuS Zeven	6	146:72	10:2
4 SV Beckdorf 1	7	121:123	8:6
5 MTV Wisch	7	89:123	6:8
6 VfL Stade	9	85:182	4:14
7 VfL Fredenbeck	7	65:124	3:11
8 Dollerner SC	6	66:143	0:12

## Männl. Jugend E - Staffel 2

1 VfL Horneburg	10	150:95	15:5
2 TSV Bremervörde	8	93:75	13:3
3 TuS Harsefeld 2	9	166:90	12:6
4 HSG Bü/Dro 2	8	128:95	11:5
5 TuS Oldendorf a.K.	8	120:99	9:7
6 MTV Himmelpforten	7	80:93	5:9
7 VfL Sittensen	9	120:132	5:13
8 SV Beckdorf 2	7	59:108	4:10
9 JSG Gnarrenburg/B.	8	45:174	0:16

## weibl. Jugend

## Weibl. Jugend A/B (Kreisklasse)

1 MTV Himmelpforten	7	107:57	12:2
2 HSG Bü/Dro 2	6	109:49	11:1
3 Dollerner SC WJA	6	84:74	9:3
4 JSG Gnarrenburg/B. WJA	7	97:111	8:6
5 MTV Wisch	4	66:50	6:2
6 TuS Zeven WJA	6	100:81	6:6
7 TSV Bremervörde a.K.	6	68:83	4:8
8 VfL Horneburg	6	93:96	4:8
9 VfL Sittensen	7	77:95	4:10
10 TuS Harsefeld WJA	5	43:68	1:9
11 VfL Stade 2	6	37:117	1:11

## Weibl. Jugend C - Staffel 1

1 HSG Bü/Dro 1	5	136:60	10:0
2 VfL Stade 1	5	137:84	8:2
3 VfL Stade 2	5	95:84	4:6
4 TuS Zeven	5	85:98	4:6
5 SV Beckdorf a.K.	4	51:107	2:6
6 Dollerner SC	4	36:107	0:8

## Weibl. Jugend C - Staffel 2

1 TuS Harsefeld a.K.	5	98:73	10:0
2 VfL Horneburg	6	127:103	9:3
3 JSG Gnarrenburg/B.	7	134:131	7:7
4 HSG Bü/Dro 2	6	108:93	6:6
5 HSG Bü/Dro 3	7	107:112	6:8
6 MTV Himmelpforten	6	126:143	4:8
7 VfL Sittensen a.K.	7	114:159	2:12

## Weibl. Jugend D - Staffel 1

1 HSG Bü/Dro 1	7	147:50	12:2
2 VfL Fredenbeck	6	104:43	10:2
3 VfL Stade	6	98:58	10:2
4 SV Beckdorf 1	6	102:82	6:6
5 TSV Bremervörde a.K.	5	65:83	2:8
6 Dollerner SC	5	34:95	2:8
7 SSV Hagen a.K.	7	20:159	0:14

## Weibl. Jugend D - Staffel 2

1 HSG Bü/Dro 2	7	172:59	13:1
2 MTV Himmelpforten	6	98:72	10:2
3 TuS Harsefeld	7	122:65	9:5
4 TuS Zeven a.K.	7	96:85	8:6
5 JSG Gnarrenburg/B.	8	87:66	8:8
6 SV Beckdorf 2	7	96:108	6:8
7 VfL Sittensen	8	30:160	2:14
8 MTV Wisch	6	39:125	0:12

## Weibl. Jugend E - Staffel 1

1 VfL Stade	7	124:61	14:0
2 TuS Harsefeld 1 a.K.	6	111:31	10:2
3 SV Beckdorf	6	108:64	10:2
4 HSG Bü/Dro 1 a.K.	6	55:70	4:8
5 TSV Bremervörde a.K.	7	39:91	4:10
6 MTV Himmelpf. a.K.	7	49:116	2:12
7 VfL Fredenbeck a.K.	7	51:104	2:12

## Weibl. Jugend E - Staffel 2

1 HSG Bü/Dro 2	8	116:37	13:3
2 VfL Horneburg a.K.	7	81:31	12:2
3 TuS Zeven a.K.	5	53:41	5:5
4 HSG Bü/Dro 3	5	44:82	5:5
5 TuS Harsefeld 2	6	50:62	5:7
6 SSV Hagen mix	8	50:109	4:12
7 MTV Wisch mix	7	49:81	2:12

# Werner Schneider KG

Flethweg 51, 21683 Stade-Bützfleth  
Tel. 04143/303 - Fax 04146/341  
e-mail: werner-schneider-kg@t-online.de

## Elektro-Fachbetrieb

Elektroinstallation - Kundendienst - Haushaltsgeräte

www.bilzhouse.de

Egmont Bilzhouse jr.

Rechtsanwalt und Notar  
auch Fachanwalt für Arbeitsrecht  
und Fachanwalt für Verkehrsrecht

Andreas Kuehn

Rechtsanwalt

Katrin Marei Rohde

Rechtsanwältin

Holzstr. 30  
21682 Stade

Tel.: 04141/2181  
Fax.: 04141/47181

## Impressum

Bützflether Handball Blatt

Am Heidberg 4

21682 Stade

Tel. (0 41 41) 98 26 06

Fax (0 41 41) 98 26 02

email: info@tusv-handball.de

www.tusv-handball.de

Herausgeber:

Handball Förderverein e. V.

Verantwortlich für den Inhalt:

Karin Maldener

# Großzügig einen Punkt vergeben

## 1. Damen: Achim/Baden 32 : 28

Das war nicht nach dem Geschmack des Trainers Daniel Fehse. Ein geordnetes Training in der Woche zuvor war wegen beruflicher Verpflichtungen kaum möglich und die kurze Zeit vor dem Spiel wurde nur unzureichend und äußerst unkonzentriert genutzt. Die Antwort bekamen die Damen postwendend auf dem Spielfeld. Schnell gingen die Gäste mit 2:0 in Führung. Auch in der Folgezeit fand man nicht ins Spiel. Gerade das Abwehrverhalten war viel zu unkonzentriert. Die Gegnerinnen konnten daraus glücklicherweise wenig Kapital schlagen. Mit einem Remis wurden die Seiten gewechselt. Die Pause tat gut. Ines Böttcher organisierte anschließend die Abwehr besser und unsere Damen gingen mit 19:16 in Führung. Nach einer 2-Minuten-Strafe belohnten die Schiedsrichter „wohlmeinende Anregun-

gen“ leider mit einer doppelten Unterzahl. Die Gegnerinnen nutzten das Geschenk zum Ausgleich. Dieser Rückschlag bremsste aber nur kurz. Vor allem Katharina Dell traf mit ihren schnellen Gegenstößen nach Belieben. So konnten sich die Damen wieder absetzen und den Vorsprung auch sicher nach Hause spielen. Erfreulich war das Auftreten der letztjährigen A-Jugendlichen, Rieke Lemke und Lara Frank, die beide erst spät eingewechselt wurden, aber sich nahtlos ins Spiel einfügten.

Es spielten: Gritt Meyer, Jennifer Haack (beide Tor), Katharina Dell (10), Kerstin Schneider (7), Melanie Kühlcke (6), Ines Böttcher (4), Lara Frank (3), Güzel Abi (1), Rieke Lemke (1), Jennifer Schröder, Natalie Dell, Stefanie Baumgart, Nina Haack.

## Spaden : 1. Damen 27 : 27

Unsere Damen erwischten einen ganz schwachen Tag. Neben der zum Studium in Berlin weilenden

Güzel Abi fielen auch Torhüterin Gritt Meyer und Katharina Dell verletzungsbedingt aus. Von der gewohnten Spritzigkeit und Kampfkraft war wenig zu sehen. Der Knackpunkt war vor allem die kaum vorhandene Lauffähigkeit. In der Deckung wurde zu langsam verschoben und so konnten die motivierten Gastgeber immer wieder frei von 6 Metern werfen. Als die Damen endlich aufwachten (nicht allen gelang das während der 60 Minuten), führten die Gäste bereits mit 4 Toren. Nun wurden wenigstens Gegenstöße in Zählbares umgesetzt und zur Pause ein Unentschieden erreicht. Leider bekam die Ruhephase in der Kabine nicht allen und es dauerte wieder, bis Bewegung in das HSG-Spiel kam. So nahm das Spiel weiter seinen Lauf. Während die Gastgeber im Rahmen ihrer Möglichkeiten kämpften und ackerten, erweckten unsere Damen eher den

Eindruck, den Einsatz möglichst zu minimieren. Die Folge waren zumeist haarsträubende Ballverluste oder unnötige Zeitstrafen, wenn man in der Deckung einmal wieder den berühmten Schritt zu spät kam. Erst in der letzten Viertelstunde begannen einige Spielerinnen, sich gegen die drohende Niederlage zu stemmen und das wäre fast noch belohnt worden. Der glücklich zuerkannte Strafwurf in der letzten Sekunde wurde nicht genutzt, sondern konsequent an die Wand gedonnert. Es wurde glaubhaft versichert, dass im Spitzenspiel gegen Twistringern am 2. Dezember wieder richtig Handball gespielt wird.

Es spielten: Jennifer Haack (Tor), Melanie Kühlcke (7), Natalie Dell (5), Friederike Meyn (4), Jennifer Schröder (3), Kerstin Schneider (3), Ines Böttcher (2), Nina Haack (2), Rieke Lemke, Lara Frank, Stefanie Baumgart, Rebekka von Borstel

Berichte: Olaf Bunge

# Die Erfahrung siegte auch diesmal

## 2. Herren : Stade 22 : 25

Nach der Niederlage gegen die erfahrene Fredenbecker Mannschaft musste die Zweite auch diesmal gegen eine routinierten Mannschaft antreten. Unsere Herren begann mit einer defensiven 3:0-Abwehr. Stade hatte Mühe, aus dem Spiel heraus zu Toren zu kommen. Von den ersten 4 Treffern für die Gäste kamen 4 durch Strafwürfe zustande. Im Angriff vergaben unsere Herren zu viele Chancen, sei es durch Pfosten- und Lattentreffer oder Würfe aus wenig aussichtsreicher Position. Der VfL ging zunächst mit 4:2 in Führung. In der 13. Spielminute gelang der Ausgleich zum 5:5. Es folgte eine Phase, in der keine Mannschaft

entscheidende Vorteile erspielen konnte. Stade musste lange für seine Tore arbeiten, wurde aber für seine Geduld belohnt. Unsere Zweite spielte engagiert, leistete sich aber zu viele technische Fehler und eine schlechte Trefferquote. Die Gäste gingen wieder in Führung und bauten den Vorsprung bis auf 4 Tore aus. Ein Zwischenspurts in der Schlussphase der 1. Halbzeit brachte unsere Herren wieder auf 2 Tore heran. Die Fans gingen zuversichtlich in die Pause.

Leider konnte die Zweite nach dem Wiederanpfiff nicht an den Schwung der 1. Halbzeit anknüpfen. Torwart Jens Kulik lief zwar zu Hochform auf, aber auch er konnte 4 Tore in Folge für Stade

nicht verhindern. Eins muss man unseren Herren positiv anrechnen: sie ließen sich nicht hängen. Der Rückstand wurde auf 3 Tore verkürzt. Dann ein erbitterter Kampf mit dem Gegner, mit Pfosten und Latte und Stade lag wieder mit 5 Treffern vorn. Erneutes Aufbäumen und ein Spielstand von 18:20 in der 53. Spielminute. Stade nutzte geschickt die Langmut der Schiedsrichter, die selbst minutenlange Angriffe nicht abpiffen. Als in der Schlussphase des Spiels unsere Zweite den Erfolg mit (zu viel) Einsatz erzwingen wollten, handelten sie sich unnötige Zeitstrafen ein. Die routinierte Stader Mannschaft schaukelte den Sieg über die Runden.

# Nicht vom Glück verfolgt

## Bremen-Ost - 1. Herren 22 : 22

Das Spiel begann vielversprechend. Unsere Herren lagen in Führung und hatten den Gegner eigentlich im Griff. Aber die Gastgeber wollten die Punkte nicht kampflos abgeben und verkürzten den Rückstand Tor um Tor. Unsere Erste geriet unter Druck. Auch an diesem Tag fiel es den Spielern schwer, die spielerische Linie zu halten und so die kritische Situation zu überstehen. Als „Tüpfelchen auf dem i“ kamen dann noch denkwürdige Schiedsrichterentscheidungen dazu (allein 6 erzielte HSG-Tore wurden aberkannt). Eine Woche Spielpause nach diesem Remis wird dem Team hoffentlich gut tun.

## FLEISCHER-FACHGESCHÄFT



Gallant



Alfred Gallant  
Obstmarschenweg 316  
21683 Stade-Bützfleth  
Tel.: 0 41 46 / 54 79  
Mobil: 0171 / 40 82 936

- Kalte & warme Platten

- Unsere Spezialität:

Spanferkel ab 6 Personen

- Fleisch- & Wurstspezialitäten

Party-Service



Fasan-  
Apotheke

Inh. W. Meyhöfer

Stade-Bützfleth, Obstmarschenweg 297  
Telefon 0 41 46 / 55 51 · Fax 0 41 46 / 63 72

# Schmerzhafter Punktverlust für die mJE 1

## mJE 1 : Harsefeld 10 : 20

Harsefeld ist in diesem Jahr in der E1-Staffel mit einer „Knallertuppe“ vertreten. Die Mannschaft hat noch keinen Punkt abgegeben, wirft pro Spiel fast 30 Tore und kassiert dabei lediglich 7 - 8 Treffer (46 Gegentore in 7 Spielen!). Die Harsefelder haben eine eingespielte Mannschaft mit Spielern des älteren Jahrgang, die ihre Staffel (zu Recht) nach Belieben dominiert.

Für unsere Jungs gab es die erwartete Niederlage. Es hätten vielleicht noch 4 Tore mehr erzielt werden können, wenn man die Latten- und Pfostenwürfe berücksichtigt, aber das hätte am Ausgang des Spiels nichts verändert. Der Gegner war unserer jungen Mannschaft körperlich überlegen. Die Harsefelder überzeugten aber auch durch Beweglichkeit, Ballsicherheit, Schnelligkeit, technische Fertigkeiten und Spielübersicht. Trainerin Sabine Bilzhause: „Ich kann meinen Spielern nichts vorwerfen. Die Mannschaft hat viel Einsatz gezeigt und bis zur letzten Spielminute gekämpft.“

Es spielten: Pascal Meger (Tor), Rifat Can Yildiz (Tor), Julian Bahr (4), Marten Kahrs (4), Tim Borchers, Philip Hellmick, Steffen Braun, Tom Wichern (1), Tobias Gramckow, Orhan Ersoy, Kemal Savas, Naki Dilli (1)

## Fredenbeck : mJE 1 18 : 18

War es die Lesenacht in der Bützflether Grundschule, die einigen Spielern scheinbar in den Knochen steckte oder schlechte Tagesform, dass die Mannschaft den 5-Tore Halbzeitvorsprung nicht halten konnte? Nach 10 Spielminuten führte die E1 mit 1:4 Toren. Dann kam Fredenbeck durch Fehler unserer Mannschaft heran. Eine Auszeit brachte unsere Jungs wieder auf die Erfolgsspur. Sie warfen 4 Tore in Folge. Halbzeitstand 8:13.

Nach der Pause sorgten die Fredenbecker Eltern für Stimmung in der Halle. Das schien auch bei unseren Spielern Wirkung zu zeigen. Die Nerven gerieten ins Flattern und das setzte sich bis in die Hände fort. Es kam zu Abspielfehlern in zweifacher Potenz, Blockaden im Kopf und emotionalen Ausbrüchen. Trainerin Sabine Bilzhause zog erneut die Notbremse und nahm eine Auszeit. Danach konnte ein zwei Tore Vorsprung herausgespielt werden.

Sabine Bilzhause: „Normalerweise kritisiere ich nicht die Leistung der Schiedsrichter. Was sich in der Schlussphase dieser Begegnung abspielte, war nur schwer zu ertragen.“ In den letzten Minuten des Spiels wurde sehr einseitig gepfiffen. Fußfeh-

ler kann ein Schiedsrichter schon einmal übersehen, auch Freiwürfe pfeift ein Schiedsrichter großzügig, der andere strenger. Ein grobes Foulspiel gegen einen Spieler, der frei zum Wurf kommt, muss gerade bei Kinderspielen schon aus erzieherischer Sicht (Fairness) gepfiffen werden. Ein klarer Strafwurf für Bützfleth, dem nach den Regeln noch eine 2-Minuten-Strafe hätte folgen müssen, wurde nicht gegeben. Die Schiedsrichterin kümmerte sich zwar sofort um den am Boden liegenden Bützflether Spie-

ler, aber den fälligen Strafwurf gab sie nicht. Obwohl die Enttäuschung der Spieler natürlich riesengroß war, wurde das Spiel ordentlich beendet. Es sei noch angemerkt, dass selbst ein Fredenbecker Jugendbetreuer, der als Zeitnehmer fungierte, die Schiedsrichterin darauf hinwies, dass sie diesen klaren Regelverstoß hätte bestrafen müssen.

Es spielten: Pascal Meger (Tor), Levent Isik, Tabias Gramckow (1), Steffen Braun (1), Tom Wichern (1), Nicklas Plath, Max Reusser, Philip Hellmick (2), Tim Borchers (3), Marten Kahrs (4) Julian Bahr (6)

## Männliche D1 weiter siegreich!

### mJD 1 : Bremervörde 30 : 12

Das Spiel gegen Bremervörde war eines der Spiele, bei denen man als Trainer nur die Aufgabe des Ein- und Auswechsels hat. Die Bü/Dro-Jungs packten von Beginn an in der Abwehr zu und ließen dem Gegner keine Chance, auf das Tor zu werfen. Nach 7 Minuten stand es folgerichtig 7:0. Dann gelang den Gästen das erste Tor. Bis zur Pause spielte die mJD 1, die auf den verletzten Claas Pahl verzichten musste, konstant weiter und so stand es beim Seitenwechsel 18:4.

In der 2. Halbzeit durfte sich auch der Trainer in Szene setzen. Freddy Dahlke experimentierte bezüglich der Mannschaftsaufstellung. Das brachte zwar etwas Unruhe ins Spiel und der Spielfluss litt, der Sieg wurde dadurch aber nicht gefährdet.

### mJD 1 : Sittensen 29 : 22

Die D1 hatte in dieser Saison schon einige gute Spiele abgeliefert, dieses war nach Ansicht der begeisterten Zuschauer sicherlich eines der bisher besten. Die Mannschaft wollte eigentlich von vornherein nichts anbrennen lassen und ging über ein 3:0 mit 5:2 in Führung. Aufgrund des scheinbar sicheren Ergebnisses ließ das Team in den folgenden Minuten ein wenig nach, Sittensen holte auf, schaffte den 9:9-Ausgleich und ging sogar mit 9:10 in Führung. Die D1 begann nun endlich ernst zu machen. Die Fans sahen eine vorbildlich kämpfende Mannschaft, die mit einer knappen Führung (14:13) in die Pause gehen konnte. In der 2. Halbzeit gab es einen Blitzstart der mJD1. Das Team setzte sich auf 21:15 ab. In

dieser Phase glänzte vor allem Dennis Zjedzalka mit unglaublichen Paraden im Bü/Dro Tor. Lediglich einen Ball der Sittenser Mannschaft ließ er passieren. Wegen einer Leistenverletzung musste er allerdings vorzeitig seinen Einsatz im Tor beenden. Trotz des Fehlens von Claas Pahl und Leif Schmidt spielte die D1 toll, schnellen Handball. Es wurde im Angriff gut in die Lücken gestoßen, die Spieler bewegten sich auch ohne Ball und fast immer wurde der am besten

postierte Spieler bedient. Sehr schön auch die Anspiele auf den von außen einlaufenden Kreisläufer. Die Abwehr arbeitete gut zusammen. Das Übernehmen und Übergeben des gegnerischen Spielers klappte erstaunlich gut. Die D1 bot ihren Fans ein Handballspiel auf sehr hohem Niveau.

Es spielten: Janek Bahr, Dennis Zjedzalka (Tor), Matthias Friedrich, Janes von Holten, Björn Laut, Claas Pahl, Maximilian Pahl, Ulf Nürnberg, Leif Schmidt, Denis Yildiz, Ole Petersen, Florian Krämer und Niklas Moje

## Spielergebnisse und

### Alle Spielergebnisse auf einen Blick

#### Herren

Bremen-Ost : 1. Herren	22 : 22
2. Herren : Stade 2	22 : 25
Wisch 5 : 4. Herren	24 : 26

#### Damen

1. Damen : Achim/B.	32 : 28
Spaden : 1. Damen	27 : 27
2. Damen : Mulsum	10 : 18

#### Jugend Ober- u. Landesliga

mJA OL : Hoykenkamp	26 : 29
Vege sack : mJB LL	25 : 24
Habenhausen : wJA LL	30 : 17
wJB OL : Barnstorf	23 : 19
Garrel : wJB	17 : 16

#### Männliche Jugend

mJC 2 : Sittensen	24 : 25
mJD 1 : Bremervörde 1	30 : 12
mJD 1 : Sittensen	29 : 22
mJD 2 : Stade	24 : 15
mJE 1 : Harsefeld	10 : 20
Fredenbeck : mJE 1	18 : 18
mJE 2 : Gnarrenburg	22 : 7

#### Weibl. Jugend

Horneburg : wJB 2	12 : 13
Dollern : wJC 1	7 : 35
Gnarrenburg : wJC 2	18 : 15
wJC 3 : Horneburg	13 : 19
Gnarrenburg : wJD 2	5 : 20
wJD 2 : Zeven	21 : 17
wJE 1 : Stade	9 : 16
Harsefeld : wJE 1	18 : 5
wJE 2 : Hagen	23 : 4
Wisch : wJE 2	6 : 18
wJE 3 : Horneburg	1 : 30

### Die HSG im Internet hsg-bue-dro.de

# Ein Spiel auf des Messers Schneide

**mJA : Hoykenkamp 26 : 29**

Mit einem schönen Heber von außen durch Niklas Frank ging die HSG in Führung. Im Gegenangriff fiel postwendend der Ausgleich. Die Fans auf der Tribüne sahen ein von der ersten bis in die Schlussminuten enges, von beiden Mannschaften verbissen geführtes Spiel.

In den ersten 20 Minuten der ersten Halbzeit wechselte die Führung ständig und es gelang keiner Mannschaft, mit mehr als einem Tor in Front zu liegen. Unserer mJA zeigte, dass sie durchaus

versteht, attraktiven Jugendhandball zu spielen. Man kam mit schönen Spielzügen oder kämpferischem Einsatz zum Erfolg. Allerdings gaben die Jungs von Trainer Bernd Wassermann dem Gegner mit Würfeln aus ungünstiger Position immer wieder die Chance, einfache Gegentreffer zu erzielen. Torben Hildebrandt im Tor bügelte durch gute Paraden manche Abwehrschwäche seiner Mitspieler aus und hielt die mJA immer in Tuchfühlung mit dem Gegner.

In der 22. Spielminute lag die HSG

erstmalig beim 11:9 mit zwei Treffern vorn. Die mJA kam jetzt in Fahrt und baute die Führung auf 4 Tore aus. Aber dann geriet die Angriffsmaschinerie wieder ins Stocken. Torflaute auf beiden Seiten, denn auch Hoykenkamp hatte Probleme mit dem erfolgreichen Abschluss. Leider gelang es dem Gegner eher, seine spielerische Linie wiederzufinden. Vor allem mit Tempogegenstößen schafften sie zur Pause den 14:13 Anschluss.

Nach dem Wiederanpfiff fiel sofort der Ausgleich und dann folgte eine hitzige Spielphase. Die Schiedsrichter schafften übersichtliche Verhältnisse auf dem Feld. Zeitweise wurde mit „drei gegen vier“ gespielt. Aber es wurde weiterhin verbissen um die

Führung gekämpft. Die Abwehraktionen waren nicht immer regelkonform. Die HSG erkämpfte sich wieder eine hauchdünne Führung und in der 49. Spielminute gab es wieder einen 2-Tore-Vorsprung. Damit war es 8 Minuten später allerdings wieder vorbei. Hoykenkamp lag vorn. Dramatisch in den letzten Minuten. Die nervliche Anspannung war unserer Mannschaft anzumerken. Technische Fehler waren die Folge.

Eine diskussionswürdige, „wenig sensible“ Schiedsrichterentscheidung brachte die mJA in der entscheidenden Schlussphase wieder in Unterzahl. So hatte die Mannschaft leider nicht mehr die spielerischen Mittel, einen Ausgleich erreichen zu können.

## nd Spieltermine

### Heimspiele in Drochtersen

**Samstag, 24.11.2007**

12:30 weibl. Jgd. E  
mJE 1 : Bremervörde a. K.

13:45 weibl. Jgd. D  
wJD 1 : Dollern

15:15 weibl. Jgd. B Oberliga  
wJB 1 : Elsfleth

17:00 weibl. Jgd. A Landesliga  
wJA : Cluvenhagen

**Dienstag, 04.12.2007**

17:00 wJC 3 : wJC 2

### Pokalspiele

**Sonntag, 25.11.2007**

17:00 Bremervrd. 4 : 2. Herren

**Dienstag, 27.11.2007**

20:30 Stade 3 : 4. Herren

**Freitag, 30.11.2007**

20:00 Oldendorf : 3. Damen

### Auswärtsspiele

**Samstag, 24.11.2007**

14:00 Wisch : mJD 1

14:45 Zeven : wJD 2

16:30 Dollern : wJB 2

16:30 Stade : mJE 1

16:30 Harsefeld 1 : 2. Damen

17:30 Fredenbeck : mJA OL

18:00 Habenhausen : 1. Herren

**Sonntag, 25.11.2007**

14:15 Himmelpforten : wJC 3

14:30 Oldendorf : mJE 2

**Dienstag, 27.11.2007**

16:30 Stade : mJE 1

**Samstag, 01.12.2007**

15:00 Lemförde : wJA LL

15:30 Schwanewede : mJA OL

**Sonntag, 02.12.2007**

11:30 Beckdorf 1 : wJD 1

12:15 Wisch : mJC 1

12:30 Dollern : mJD 2

13:30 Sittensen : wJB 2

16:00 Wiepenkathen : 3. Damen

18:15 Horneburg 3 : 2. Herren

## Schade, schade, schade!

**mJC 2 : Sittensen 24 : 25**

Mit nur 2 C- und 6 D-Jugendspielern ging es ins Spiel. Aber das machte sich nicht negativ bemerkbar. Durch Tore von Maxi Dahlke, Max Pahl und Janes von Holten ging die C2 mit 4:0 in Führung, die bis zum 10:4 ausgebaut wurde. Sittensen nahm eine Auszeit. Danach kamen die C2 außer Tritt und mussten beim 13:12 erstmals zittern. Halbzeit war bei 15:12. In der zweiten Hälfte merkte man, dass fast alle Jungs

schon ein Spiel in den Knochen hatten. Trotzdem führten sie bis zum 20:19. Danach ging Sittensen in Front und unsere C2 konnte immer nur wieder ausgleichen. Leider kam der Schlusspfiff zu früh, so gelang kein Remis mehr. Für den kämpferischen Einsatz wäre ein Punkt verdient gewesen.

Es spielten: Janek Bahr (Tor), Maximilian Dahlke (8), Janes von Holten (7), Max Pahl (4), Leif Schmidt (4), Björn Laut (1) Jan-Ole Sorgenfrei, Ulf Nürnberg, Peter Bächler

## Leistungssteigerung nötig

**wJB 1 : Barnstorf 23 : 19**

Die Socks waren gerade in der ersten Halbzeit das deutlich bessere Team. Die Mannschaft von Trainer Marc Kluckert ging sofort in Führung und baute den Vorsprung völlig verdient über 5:3 und 11:6 auf 15:7 aus. Die Gäste waren in allen Belangen unterlegen. Es gelang ihnen nur selten, aus eigener Kraft torgefährliche Situationen herauszuspielen. Sie profitierten eher von den „Geschenken“ der Gastgeber. Nichts desto trotz ging die wJB mit einer 8-Tore-Führung in die Pause.

Was baldrian in der Kabine? War Baldrian im Pausentee? Zogen die Spielerinnen heimlich Bleiwesten unter ihre Trikots? Unsere wJB konnte in der zweiten Halbzeit nicht mehr überzeugen. Es wurde sehr unkonzentriert gespielt. Die Gäste bedankten sich und verkürzten den Rückstand. Glücklicherweise waren die Barnstorferinnen nicht spielstark genug, um die Partie zu kippen. So geriet der Heimsieg unserer Socks zwar nicht mehr in Gefahr, aber die Mannschaft hätte mehr draus machen können. Einfach gesagt: nicht glänzend gespielt aber gewonnen.

Tore: Anne Rusch (3), Saskia v. Schaik (2), Büsra Ersoy (2), Denise Engelke (7), Marieke Stüven (2), Karine Patjens (1), Paula Brandt (2), Jessica Abraham (1), Julia v.d. Reith (3)

**Garrel : wJB 1 17 : 16**

Auf dem Papier sah die Sache eigentlich relativ eindeutig aus. Garrel belegte mit lediglich einem Pluspunkt den vorletzten Tabellenplatz. Das waren eigentlich hervorragende Voraussetzungen, um bei einem Sieg mit 8:2 Punkten oben in der Tabelle ein Wörtchen mitzureden. Gut gedacht, aber leider nicht gut gemacht. Die Socks handelten sich eine unnötige Niederlage ein und damit findet sich die Mannschaft zur Zeit im grauen Tabellenmittelfeld wieder.

Zum Spiel: gerade in der ersten Halbzeit konnten die Socks sich nicht der „Bleiwesten“ des letzten Spiels entledigen. Beim 11 : 6 Halbzeitstand läuteten die Alarmglocken. Erst kurz nach der Pause wurde wieder eine gute Leistung gezeigt. Aber die Socks waren zu spät aufgewacht! Sicherlich wäre eine Punkteteilung leistungsgerecht gewesen, aber das Glück spielt halt nicht immer mit.

Nun gilt es im Heimspiel gegen Elsfleth wieder eine konstante Leistung über die gesamte Spielzeit abzurufen, dann und nur dann bleiben die Punkte auch bei den Hot Socks.

Tore: Anne Rusch (3), Saskia v. Schaik (2), Büsra Ersoy (2), Denise Engelke (7), Marieke Stüven (2), Karine Patjens (1), Paula Brandt (2), Jessica Abraham (1), Julia v.d. Reith (3)

# Heimische Wirtschaft unterstützt HSG-Handball

modern trends aus Drochtersen, Maler Blech und Blumenhaus Mirowsky spenden Trikots

Um den Handballspielbetrieb einer so großen Abteilung wie der HSG Bützfleth/Drochtersen erfolgreich zu organisieren und am Laufen zu halten, braucht es viele Hände und Köpfe. Zeit und Engagement sind nötig und ohne die finanzielle Unterstützung von Sponsoren ist weder der Spielbetrieb aufrecht zu erhalten, noch die nötige Ausrüstung der Mannschaften zu beschaffen.

Wir freuen uns, dass die „HSG-Förderer“ immer wieder auf offene Ohren (und geöffnete Kassen) bei Firmen und Gewerbetreibenden aus der Region stoßen. Mit Hilfe des Blumenhauses Mirowsky und von Maler & Gebäudereinigung Karl Heinz Blech aus

Bützfleth konnte nun auch die weibliche Jugend B2 ihre neuen Trikots in Empfang nehmen. So ein neues Outfit macht natürlich Freude und gut gelaunt spielt es sich bekanntlich auch besser.

Bei der Trikotübergabe dabei waren die Spielerinnen Tugba-Kapci, Sinem Ersoy, Sibel Ersoy, Esra Gökce, Sibel Aksoy, Jennifer Drewes, Fenja Amling, Emma Phillips, Theresa Blech, Berna Sen, Ayla Alkan, Derya Yilmak, Laura Pietz, Defne Ersoy und Trainerin Ivonne Mai. Die Sponsoren Karl Heinz Blech, Manfred Mirowsky und Henning Mirowsky hatten es sich nicht nehmen lassen, zur Trikotübergabe persönlich vorbei zu kommen.



Die 1. Damenmannschaft der HSG ist das Aushängeschild unseres Frauenhandballs. Das Team von Trainer Daniel Fehse und Betreuer Olaf Bunge steht mit nur einem Minuspunkt auf Platz 1 der Kreisoberliga.

In dieser Saison soll es mit dem Aufstieg in die Bezirksliga klapfen. Die Mannschaft ist auf einem guten Weg.

Anlässlich der Trikotübergabe in der Drochterser Sporthalle gab es ein Foto für das Handball Blatt, das neue Outfit für die 1. Damen-

mannschaft und Blumen für die Sponsorin Kerstin Nehrke, Inhaberin der Modeboutique „modern trends“ in Drochtersen.

Hinten v.l.: Daniel Fehse (Trainer), Nina Haack, Natalie Dell, Jennifer Schröder, Melanie Kühlcke, Kerstin Schneider, Stefanie Baumgart, Sponsorin Kerstin Nehrke, Olaf Bunge (Betreuer) Kniend: Katharina Dell, Lara Frank, Ines Böttcher, Güzel Abi, Rieke Lemke

Sitzend: Grit Meyer, Jennifer Haack



## Auszeichnung für Denise Engelke

Drei HSG-Jugendliche mit der Bremer Landesauswahl beim Hanseaten-Pokal in Lübeck

Am vergangenen Wochenende waren mit Denise Engelke (wJB 1), Niklas Frank und Flemming Stüven (beide Stammspieler in der mJB und mJA) drei Sportler der HSG mit ihren Landes-Auswahlmannschaften bei dem Hanseaten-Pokal in Lübeck vertreten.

Dieses traditionelle Turnier für Jugendmannschaften wird jährlich mit Vertretern der Hansestädte ausgetragen. In diesem Jahren waren die Jungen und

Mädchen der Hansestädte Rostock, Wismar, Hamburg, Stralsund und Bremen zu Gast in Lübeck. Bei den Jungen war BHV-Trainer Lars Müller-Dohrmann, der selbst bei der SG Achim/Baden aktiv ist, mit dem vierten Platz nur mäßig zufrieden. Bei den Mädchen sah es besser aus. Trainer Florian Schild von Spanenberg vom VfL Fredenbeck konnte sich mit seiner Mannschaft über Platz zwei freuen. Den Gesamtsieg sicherte sich die Ver-

tretung aus Hamburg, die auch die beiden Einzelwertungen gewann.

Herausragende Leistungen zeigte auf Seiten des Bremer Verbandes Denise Engelke. Im Anschluss an das Turnier wurde sie als beste Spielerin des Turniers ausgezeichnet. Bemerkenswert ist bei der Leistung von Denise auch, das sie nicht nur als einzige Spielerin der HSG Bützfleth/Drochtersen, sondern auch als die einzige Spielerin aus dem Bereich der HSG Bremervörde/Stade den Sprung in die Bremer Auswahl geschafft hat.

In den kommenden Wochen bereiten sich die BHV-Auswahlmannschaften konzentriert auf den Länderpokal vor. Dort treten die Auswahlteams der einzelnen

Bundesländer zum Leistungsvergleich gegeneinander an. So sind Niklas Frank und Fleming Stüven am 16. Dezember mit ihrer Auswahl bei einem Turnier in Hamburg am Start. Denise Engelke hingegen fährt bereits zwei Wochenenden zuvor, vom 30. November bis 2. Dezember zum traditionellen und hochkarätig besetzten Inge-Küster-Turnier nach Frankfurt/Oder. Dort nehmen erfahrungsgemäß auch die äußerst starken Vertretungen der ostdeutschen Länder teil. Zu den Turnieren kommen auch noch die normalen Trainingseinheiten mit der Auswahlmannschaft an Wochenenden in Bremen. Es kommt also bei unseren drei HSGlern in den nächsten Wochen keine Langeweile auf.



**GÜREL®**  
www.guerel.de  
Automobile GmbH & Co. KG

**Automobile • Nutzfahrzeuge**  
Ankauf • Verkauf • Finanzierung • Leasing

Dipl.- Ing. Selahattin Gürel  
Glückstädter Straße 25  
21682 Stade/Germany  
Tel. 0049 (0)4141-981651  
E-Mail: info@guerel.de

# Schwimmkurse 2007

Es ist zwar schon ein paar Monate her, dass im Bützflether Freibad die Schwimmkurse stattfanden, aber wir haben die stolzen Schwimmabzeichenerwerber des Jahres 2007 nicht vergessen.

In diesem Jahr gab es laut Kalender einen Sommer, aber spürbar war er eigentlich nicht so richtig. Man konnte eigentlich eher das Gefühl haben, der Frühling wäre direkt in den Herbst übergegangen. Viele hat das von einem Besuch unseres Freibades abgehalten, aber nicht

alle. Drei Schwimmkurse hatte der TuSV in diesem Jahr angeboten. 116 Kinder trotzten dem durchwachsenen Wetter und fast 80 Schwimmbabzeichen konnte Übungsleiterin Marina Gatzke verleihen. Da kann man nur sagen: Anerkennung für das Durchhaltevermögen der Schwimmer und Dank an die Helferinnen Gabi Meyhöfer, Ina Raab, Gisela Kleinschnittger, Lara Kleinschnittger, Kathrin Raab und Anna-Lisa Gatzke.

## Seepferdchen

25 m schwimmen; Gegenstand aus schulertiefem Wasser holen; Sprung vom Beckenrand

Fynn Schwarz  
Isabell Sommer  
Saskia Gramckow  
Lilli Jagemann  
Helin Abi  
Erik Horwege  
Julia Meyer  
Lina Fischer  
Catharina Lippert  
Nefise Yalim  
Fabienne Neuenburg  
Svenja Meyer  
Asena Yuvali  
Marie Hegener  
Maximilian Haase  
Rolf Komritz  
Yannick Fynn Blattner

Mika Gätjens  
Lukas Dölling  
Daniel Henn  
Nic Bunge  
Kemal Savas  
Marcel Hülsen  
Marie Schwenke  
Paula Kolodziejek  
Meltem Gürel  
Maximilian Wild  
Johanna Brey

## Bronze

200 m in max. 15 Min. schwimmen; einen Gegenstand aus 2 m Tiefe holen; Sprung vom 1-m-Brett

Marieke Mittmann  
Nina Mittmann  
Tom Opatzky  
Niklas Mau

Can Mamuth Yuvali

Nick Dehde  
Sina Cordes  
Jessica Peth  
Erik Horwege  
Fabian Beinl  
Gregor Tell  
Jonah Grothmann  
Merle Halbritter  
Metehan Gürel  
Enise Alti  
Erwa Karabulut  
Finja Balk  
Fynn Schwarz  
Rebecca Redlich  
Lina Fischer

## Silber

300 m Brust + 100 m Rücken in max. 25. Min. schwimmen; 10 m Strecktauchen; 2 mal einen

Gegenstand aus 2m Tiefe holen; Sprung vom 3-m-Brett

Nina Mittmann  
Moritz Reusser  
Lara Cordes  
Jonas Horwege  
Finn Berg  
Marieke Mittmann  
Leon Berg  
Pascal Meger  
Kurt Haase  
Ruben Plath  
Christina Raab  
Marek Zint  
Alina Balk  
Metehan Gürel  
Büsra Yildiz  
Nils Juschka  
Sophie Knoll  
Enise Alti  
Line Dehde

Kemal Savas  
Carolin Vagt

## Gold

600m in max. 24 Min. schwimmen; 50 m Brust in max. 1:10 Min.; 25 m Kraul; 50 m Transportschwimmen; 15 m Strecktauchen; 3 Tauchringe aus 2 m Tiefe holen; Sprung vom 3-m-Brett

Max Reusser  
Bjarne Koppelman  
Lara Cordes  
Serap Yildiz  
Alina Balk  
Tobias Gramckow  
Kim Köhler  
Carolin Vagt  
Line Dehde

## Wir machen den Weg frei



Volksbank Kehdingen eG



## Großer Adventsbrunch

- 2. Dezember 2007
- Vorweihnachtliches Brunchbuffet
- ab 11 Uhr, 14,90 € je Person  
Kinder 1,00 € je Lebensjahr  
Wir bitten um Anmeldung

Moorchausee 129  
21683 Stade-Bützflethermoor  
Telefon 0 41 46 / 2 35  
www.hartlefs-gasthof.de

## Jetzt mit Beleuchtung

Die Fans haben sich gefreut, als die neue HSG-Info-Tafel auf dem Parkplatz vor dem neukauf-Markt aufgestellt wurde. In der trüben Jahreszeit, wenn es erst vormittags hell wird und nachmittags gleich wieder die Dämmerung beginnt, ist über weite Strecken des Tages von den Spielabkündigungen allerdings kaum etwas zu entziffern. Die Lösung dieses misslichen Umstands lag auf der Hand: Licht muss her.

In einer konzertierten Aktion wurde das Problem aus der Welt geschafft. Ohne Strom kein Licht. Olaf Bunge von der HSG und Björn Schmidt (Förderer-Vorstand) nahmen an einem Samstagvormittag den Spaten in die Hand und buddelten einen Kanal. Björn Schmidt: „Es war richtig kurzweilig. Die Anteilnahme und feinfühliges Anfeuern der Mitbürger haben uns ermutigt.“ Die HSG-Förderer kauften die Strahler und das Installati-



HSG-Info-Schild in voller Beleuchtung

onsmaterial, die Firma Gerhard v. Holt übernahm den Elektroanschluss (ohne eine Rechnung zu schreiben) und der Strom kommt vom neukauf (ohne Zwischenzähler).

Schön, wenn es solch guten Zusammenhalt in einer Gemeinde gibt. In Drochtersen steht das HSG-Schild neben dem Parkplatz eines großen Discounters, dessen Name mit einem „L“ beginnt und einem „I“ endet. Selbst mit zwischengeschaltetem Stromzähler ist dort zur Zeit eine Beleuchtung nicht möglich.

## Schautafeln

Die CDU-Fraktion des Ortsrates hat angeregt, dass an zentraler Stelle im Ort Tafeln aufgestellt werden, auf denen über die Geschichte des Ortes informiert wird. Es gab in der Vergangenheit in Bützfleth eine Hafens, Mühlen, Ziegeleien oder die Kleinbahn Richtung Freiburg. Heute erinnert nichts im Dorfbild mehr daran. Man einigte sich auf der Ortsratsitzung darauf, eine Arbeitsgruppe zu bilden, die Vorschläge unterbreitet soll. Wo sollen diese Tafeln aufgestellt werden? Wie groß sind sie? Wie sind sie gestaltet und aus welchem Material? Was kostet das Ganze?

Die SPD schloss sich in der Ortsratsitzung dem Vorschlag zur Bildung dieses Arbeitskreises an. Man hatte zuvor in der Fraktion das Vorhaben der CDU sehr kontrovers diskutiert. Die Zuschüsse für Jugend- und Kinderarbeit wurden in diesem Jahre wegen knapper Finanzen gekürzt. Ist es dann vertretbar für solch ein Projekt Geld auszugeben, denn die Tafeln müssten aus Ortsratsmitteln bezahlt werden? Nach Meinung der SPD sollte auf jeden Fall auch die Möglichkeit für Sponsoring geprüft werden.

**Photovoltaik**

**NDB**

**Haste Sonne, haste Geld**

Solartechnik von NDB.

Das rechnet sich, entlastet die Umwelt und ist gut für die eigene Kasse.

Auf 20 Jahre garantiert!

NDB - Solartec GmbH  
Robert-Bosch-Str.11·21684 Stade  
Tel.:04141/523 01 - www.ndb.de  
LEISTUNG AUF DER GANZEN LINIE  
STADE SCHWERIN BERLIN

## Weihnachtsmarkt

Am Sonntag, den 2. Dezember ist der 1. Advent. Dann muss am Samstag, den 1. Dezember in Bützfleth der Weihnachtsmarkt sein. Das attraktive Bützfleth soll auch schon alles organisiert haben. Um 14:00 Uhr gehts los. Auf dem Platz vor dem Dorfgemeinschaftshaus werden wieder die weihnachtlich geschmückten Buden aufgebaut. Natürlich kann man dort selbstgemachten Weihnachtsschmuck kaufen. Es gibt wieder die ganze Palette leckerer Naschereien, von den Weih-

nachtskekken mit Zimt und Anis über die Crepes der HSG-Handballer bis zur Weihnachtsbratwurst mit Pommes. Und mindestens eine Punschbude muss natürlich auch sein, allein schon wegen des tollen Duftes und um zum Abend hin den kühlen Temperaturen zu trotzen.

Auf dem Orgelboden in der Kirche St. Nicolai werden in diesem Jahr wieder Märchen für die Kleinen vorgelesen. In Begleitung ihrer Kinder dürfen auch Erwachsene zuhören.

## Adventsfeier

Am 2. Advent, also Sonntag, den 9. Dezember lädt der Bürgerverein nachmittags um 16:00 Uhr zu einer stimmungsvollen Adventsfeier in die Kirche St. Nicolai ein. Geschichten und Riemalen auf Platt und auf Hochdeutsch, vorgelesen von Hans-Peter Fischen und Chorgesang vom Stader Singkreis werden für vorweihnachtliche Atmosphäre sorgen. In der Pause gibt es Tee, Punsch und Gebäck. Der Eintritt ist frei, eine kleine Spende wird aber auch nicht abgelehnt.

Fahr lieber mit...

**OSSI** STADE 041 41  
das freundliche TAXI **2244**

anrufen · einsteigen · losfahren

Das Handball Blatt erscheint am

08.12.07	23.02.08	10.05.08
22.12.07	08.03.08	24.05.08
12.01.08	29.03.08	07.06.08
26.01.08	12.04.08	28.06.08
09.02.08	26.04.08	

**E neukauf**

**EDEKA**

**...einfach gut einkaufen**

**Bützfleth • Obstmarschenweg 297**

Öffnungszeiten: Mo - Fr 8:00 - 19:30 • Sa 7:30 - 18:00 • Tel.: 0 41 46 - 51 10

**Wir von EAB  
wünschen den  
Handballern aus  
Bützfleth und  
Drochtersen  
eine erfolgreiche  
Saison.**

**Denn wie bei uns geht es auch  
im Handball um Können, Erfahrung  
und Disziplin - kurz: es geht auch  
hier um Technik in Perfektion**



**EAB Elektro  
Anlagen Bau GmbH**

Anlagentechnik  
in Perfektion

Flethstraße 29  
21683 Stade - Bützfleth  
Fon: 0 41 46 - 90 88 - 0  
Fax: 0 41 46 - 90 88 - 50  
eab@eab-stade.de  
www.eab-stade.de

Firmengruppe EAB-Stade

- > EAB Elektro-Anlagen
- > EAB Automation
- > EAB Service GmbH
- > EAB Energiekonzepte
- > EAB Verwaltungs GmbH



Telefon:  
04146 - 909 770

e-mail:  
diefoerderer@online.de

## Immer ein **Volltreffer**

Wir erfüllen Ihre Wohnwünsche.  
Mit über 2.500 Wohnungen sind  
wir in Stade der größte Anbieter.

Unser Wohnungsangebot:  
1- bis 4-Zimmer-Wohnungen,  
Reihenhäuser und  
Seniorenwohnungen  
in zentraler oder  
stadtnaher Lage.

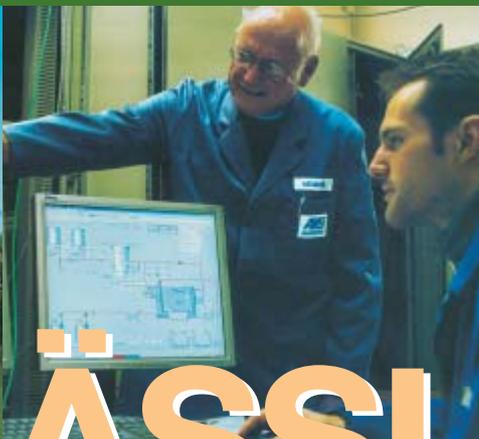
Unser Team ist für Sie da!

[www.wohnstaette.de](http://www.wohnstaette.de)

Teichstr. 51, 21680 Stade  
Postf. 2228, 21662 Stade  
Tel. 04141 6075-0, Fax -12  
E-Mail: info@wohnstaette.de

**WOHNSTÄTTE  
STADE EG**  
*Wir sind für alle da*

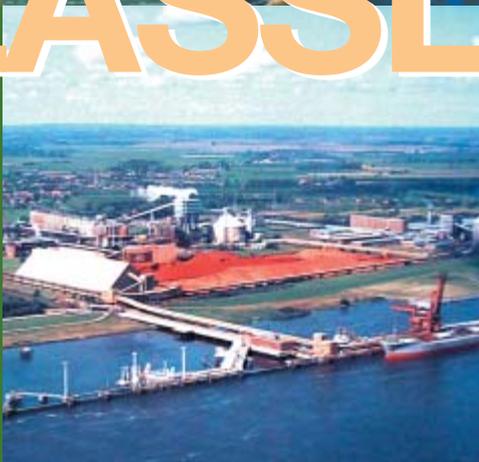
40-0026



**AOS**  
aluminiumoxid

# VERLÄSSLICH

**AOS in Stade –  
Drei Jahrzehnte  
innovative Ideen.**



Aluminium Oxid  
Stade GmbH  
Postfach 2269  
21662 Stade

[www.aos-stade.de](http://www.aos-stade.de)



Stark für Stade

medienzentrum-stade.de



**ER VERBINDET CHEMIE UND MENSCHHEIT.**

Er ist das Element Mensch. Und er ist einer der Gründe, weshalb wir die Welt ein wenig anders sehen. In den Verbindungen von Wasserstoff, Sauerstoff und Kohlenstoff sehen wir



Lösungen für die Probleme auf unserer Erde: von sauberem Wasser über erschwinglichen Wohnraum bis hin zum Klimawandel. Das Anliegen der Chemie ist das Anliegen der Menschheit.

So sehen wir bei Dow die Dinge — durch die Augen des Elements Mensch.